

ARUBAANSE COURANT



Diario pa  Aruba





ANJA 23 DIALUNA 26 NOVEMBER 1962 No. 4501

E SITUACION DEN CONFLICTO ENTRE CHINA E INDIA

NEW DELHI, 26 nov. — E comision permanente di e partida di congresa di parlamento di India ta di opinion, cu e entero di e proposicionnan chines ta inaceptable, asina nan a informa di banda di e comision ey. E fallonan di e comision no ta obligatorio pa gabierno di India, pero si nan ta tene cuenta debidamente cu loque e comision bisa. E minister interino di exterior a pone e comision na altura cu e proposicionnan lo tin coma consecuencia, cu India lo mester entrega algun di su postnan na frontera.

E postnan aki ta ocupa actualmente pa chinesnan. Segun e minister tur e postnan na frontera noord oost ta cai den e linia di binti kilometer cu e chinesnan ta propone.

E minister a bisa e miembronan di e comision, cu India ta keda para riba e frontera manera esey tabata dia ocho di september pasobra esey tabata mas o menos y fronterra cu e chinesnan a admiti y reconoce den nan correspondencia.

Premier Nehroe a declara ajera den parlamento, cu e armisticio ta sigui ainda. Nan no a tira di ningun banda.

India a censura ajera tur comunicacionnan cu China.

Nan a cuminsa na Nieuw Delhi cu defensa civil. Nan a coba lugarnan pa sconde. Tambe nan a traha plannan pa un eventual evacuacion di e ciudadanonan for di e capital. Segun corantnan di India nan a bolbe habri oficinanan di gobierno den Tezpoer masha bon, ya cu nan a sinti cu e gobierno municipal a bandona nan door cu nan a sinti cu e gobierno municipal a bandona nan door cu nan a bandona e ciudad dos dia prome cu e armisticio.

Ayudo na India

Actualmente tin dos mision na Nueva Delhi, entre otro uno foi Gran Britania pa bira ta kiko India tin mester pa por resisti un eventual atake.. E prome avionnan ingles di transporte, carga cu arma y dirigi pa tripulacion mericano, a yega Nueva Delhi. India a acepta un oferta di Australia pa entrega di arma y municion. Tambe a yega ayera den e capital di India 11 avion mericano di transporte dje tipo Hercules. En total nan lo entrega 20 avion.

Kestion fronteriso entre India y China

Un vocero dje ministerio di exterior di India a bisa cu e acusacionnan dje minister di exterior di Pakistan tocante un tratado militar entre Merca y India ta completamente sin base.

E corantnan di Pakistan a yama e acuerdo, cu nan a serra na anja 1958 y un tratado militar secreto.

Circulonan mericano a bisa sinembargo, cu e acuerdo aki tabata conoci.

Den un discurso na un reunion juvenil e prome minister di India a adverti contra confianza. Nos mester sa cu e guerra aki lo termina pronto.

Na Peking e minister chines di exterior a declara, cu India lo reacciona pronto y positivamente riba e recien proposicion di China. El a acusa Merca di menguacion den e kestion y a bisa di ta sigur cu India y China lo por biba bon cu otro.

E president dje partido comunista, a bisa ayera cu el a kibra su bishita cu e ta pa haci pa Moscu y paisnan di Oost Europa. E mester a sali ajera. Su intencion tabata pa defende e punto di bista di su partido den e conflicto cu China, pero el a kibra su idea, despues cu gobierno a cohe un cantidad grandi di comunistanan na India.

Tempestad a demostra su lado alarmante e dianan aki den partinan grandi di Europa. Schotland por ehemplo ta azota pa un terrible orcan di sneeuw, cu a haci trafico basta ora intransitable. Den cercania di Peebles, unda sneeuw a alcanza un altura di 3 meter, nan ta cobando aki un bus.



ACCIDENTE CU AVION PORTUGUES

LISBOA, 26 nov. — Un avion dje forza aerea portugues dje tipo „Skymaster", a cai riba e isla portugues Sao Tome dilanti di costa di Gabon.

14 dje 32 ocupantenan dje avion por a worde salba.

E avion tabata di caminda di Loeanda na Angola pa Lisboa y a haci escala riba e isla Sao Tome pa tuma combustible.

Poco despues cu e avion a subi dje aeropuerto di Sao Tome el a cai. E pasaheronan den e avion tabata civilnan y e tripulacion tabata consisti di militarnan.

REPATRIACION DI SOLDANAN FRANCES

40 solda frances cu a deserta durante e guerra na Indo China, a bolbe Francia despues di ocho anja. Hopi di nan a bini cu nan casa vietnames y nan jiunan, en total a yega 120 persona. Na yegada na Marseille nan a arrestanan.

E SITUACION NA PAARL

CIUDAD DEL CABO, 26 nov. — Polis di Zuid Africa a bolbe arresta den e barrio africano Paarl 43 persona, door di cua e cantidad a subi te 354. Dos dia pasa tabatin irregularidadnan na Paarl caminda dos hende blancu y seis di color a muri.

Ta reina un ambiente di confianza den e concilio

ROMA — Profesor Cullmann, un theologo protestant, cu ta duna colegio na e universidadnan di Basel y Paris den teologia a adverti na Roma durante un entrevista cu prensa, pa „ilusion", cu tin caba pa e actual concilio. Ta reina un ambiente di confianza, casi por bisa un amistad, entre observadornan y otro participantenan na e concilio Vaticano, asina e profesor a bisa, cu ta keda na Roma como huesped dje secretariado pa aumenta unidad entre cristiannan.

E secretariado pa unidad di christiannan a bisa den un declaracion extenso na prensa cu observadornan na e concilio a mustra na e secretariado na un reunion cu nan tin un otro bista riba e esfera religioso y oecumenico. E secretariado ta lamenta locual nan a publica en contra dje esfera aki, pasobra nan tabatin bon contacto cu e observadornan.

E declaracion aki tin relacion riba un protesta cu manera anuncia obispunan di Oekraine a duna contra tratamentu di obispunan di nan ritus pa motibo di autoridadnan comunista, cu tambe a cohe como un protesta contra presencia di observadornan dje patriarca di Moscu cerca concilio.

Papa Johannes a nombra e cardinalnan Ottaviani y Bea cu derechonan igual pa president dje comisionnan mesela cu mester renova e schema di openbaring, asina e agencia catolico di prensa a anuncia.

MAS TURISTA PA SURNAM!

PARAMARIBO — Sr. W. Brown, presidente di e International Trading Corporation, a tene conferencianan na Surnam encuanto e idea di e compania ya menciona pa organiza viahenan di cruise cu bapornan di turista. Na Surnam sr. Brown a consulta e posibilidadnan pa trece e pais ey tambe den e trayecto di viahe.

E prome bapor di e compania aki lo sali for di cuminzamento di otro anja caba for di Florida pa un viahe door di Caribe; na maart 1963 e plan di viahe lo worde cambia y e ora ey Paramaribo tambe lo worde tuma den e trayecto, segun e plannan cu a worde splica pa sr. Brown. Awor tin cu sinta spera kiko lo ta e resultadonan di e conferencianan di sr. Brown.

E stichting pa promove turismo ya caba a tene diferente contactonan cu e companianan, cu e fin pa interesa nan pa tuma Surnam tambe den e trajecto di viahe.

COLECCION PA POBERNAN NA SEROE COLORADO

SEROE COLORADO, 26 nov. — Tres diadomingo tras di otro muchanan di lo bini cu nan conocido „White Christmas Gifts" na Zondagschool. Pa esaki ta escohi e tres diadomingonan cu ta sigui riba Thanksgiving Day, pues dia 25 dia november y dia 2 y 9 di december.

Principalmente ta pidi paquetenan di alimento: arroz, harinja, crisco y zeta dushi, carni na bleki y berdura na bleki, lechi na polvo of lechi na bleki, thee koffie y cacao. Via F. W. P. Winkel Society e paquetenan cu ta bini na remarca pa esaki lo ser parti na cas dje famianan.

TORNEO DI NAVEGACION DEN RODGER LAGOEN

SEROE COLORADO, 26 nov. — Ajera nan a tene concurso di navegacion na Lagoen, cerca di Rodgers Beach. Nan a ser organiza pa Yacht Club di Seroe Colorado.

E MEHOR TRUPIALNAN A SER HONRA

ORANJESTAD, 26 nov. — Durante e fiesta di patronato di Trupialnan, cu a ser celebra fin di siman pasa bao di gran interes. Esakinan tabata Ciro Robert cerca Seniores. Johan de Windt cerca aspirant-Seniores y Luis Junior Oduber cerca Juniores. Diferente otro Trupialnan a ricibi e mes anochi for di man di pastoor J. Burgemeester y freres Antonius y Paulinus e diplomanan. Dos frere malo di Trupialnan a ricibi flornan den hospital riba e dia di fiesta aki. Esakinan ta frerenan Kaspar y Edouardo.

AGUINALDO NA LAGO

SAN NICOLAS, 26 nov. — E aumento di sueldo cu empleadonan di Lago ta hanja paga na december pa medio di un convenio di trabao un bez pa anja y cu ta bin suma 67,2 porciento di un luna di sueldo, lo ser paga e anja aki riba dia 8 y 10 di december. For di dia 3 di december e empleadonan aki por hanja e pago aumenta dje placa cu nan a warda den Spaarfonds di Lago.

NOTICIANAN DI POLIS

Herido na Confab

BARCADERA — Un pida pipa basta pisa a dal contra pia di e trabahador W.C. di e firma Confab durante trabaunan riba terreno di fabrica. E golpi na C. su parti ariba di pia no a bini mucho duro y despues cu dokter a judele e por a bai cas.

Otro herido den haf

ORANJESTAD — Durante cu nan tabata transporta drums di koper riba garoshinan den haf diabiernes atardi, un di e trahadornan P. a cai for di un dje garoshinan. E garoshi a pasa riba pia robez di P. Cu ambulance nan a corre hibele hospital, na unda a resulta cu ta djies rasga e pia a rasga. E tambe a bai cas despues di ayudo.

El a ganja

ORANJESTAD — Manera nos por recorda un tal W. diahuebs ultimo a conta polisnan cu cuater homber a batiele te kibra un weso di su nanishi y a pidi pa recherche busca e culpablenan.

A resulta sinembargo cu no tabatin nada di batimento y cu ta nek W. a nek polis. E cabez no ta traha mucho bon y ta pesey el a haci asina. No menos cu diezun testigo a declara cu W. a hanja e golpi despues cu el a hanja un atake y cai na suela cu su nanishi riba un piedra.

Perdida di diaviernes

Gilbert Heyer di B. v.d. Veen Zeppenfeldtstraat 76A na San Nicolas a perde un tabla di biljechi numera 22726.



E prix Renaudot, e gran premio literal frances a ser concedi na Simonne Jacquemard (izq.) pa su novela „Le veilleur de nuit", e prix Goncourt a ser conquista pa Anna Langfus (dr.) pa su buki „Les bagages de sable".

RAMON BUCKLEY heroe indiscutible di promer triunfo Arubano

Homerun y hit di oro...

ORANJESTAD — Despues di ta do-[illegible] completamente durate shete inning di e promer partido door di e lanzador zurdo dominicano Mariel Belliard e toleteronan a desaroya un ofensiva fuerte den e ultimo dos inninguan di [illegible] pa converti loke tabata un aparente derrota sigur den un triunfo resonante y emocianante.

E heroe den e ofensiva aki taba a e segundabase di e seleccion Arubano Ramon Buckley, kende cu dos companjero na base a conecta den e octavo ora cu ya tabata tin dos out e promer homerun di e serie bentando e bala over di e waya den tribuna den rightfield. Cu e score 7-6 den cierre di e noveno inning, ultimo oportunidad pa Aruba, den favor di e visitantenan y cu dos companjero na base, Buckley ta conecta un fuerte batazo den rightfield bon pa dos skina cu a manda e carreranan di empata y gana cruza home. E seleccion local asina a laga e seleccion Dominicano den tereno y a gana cu score di 8 pa 7.

Pitcher Lionel Wilson di Aruba a logra cologa cero pa e Dominicanonan den e promer dos inningnan, pero den e tercer Sto. Domingo ta bai adilanti anotando cuatro carrera. Cu tres na base y un out Gilberto Robles a conecta single hit empuhando dos di su companjeronan. Hector Gonzalez a sigi cu un tubey empuhando Rodriguez, mientras cu Robles a para na tercera. Fly di Urena den leftfield ta segundo out, pero Robles ta anota den pisicorre. Tratando di yega tercera cu pisicorre Gonzalez ta worde saka pa cerra e inning.

Sto. Domingo ta aumenta su ventaha te na 6-0 den e quinto inning, ora cu sin conecta ni un solo hit, nan ta anota ds carrera.

Den e septimo e Dominicanonan ta manda uno mas pa home pone e score 7-0. Toribio a habri cu base por bola regala door di pitcher relevo Abraham Lake. Despues di roba segunda, Toribio ta bai tercera cu roler di Reyes na short. Fly di sacrificio den rightfield ta permiti Toribio anota cu pisicorre.

Reaccion arubano den octavo

Te na e octavo inning e toleteronan Arubano tabata tin apenas tres hit conecta contra di e lanzamentonan di e zurdo Belliard pa cero carrera. Den e octavo sinembargo e Arubanonan a logra tres hit entre cualnan dos cuadrangular pa cuatro carrera. Pantophlet a habri cu base por bola. Wout ta poncha pa promer out, pero Josvito Muvale ta conecta su segundo hit. Despues cu Guillermo Richardson ta sali cu roller pa segunda, Ramon Buckley ta conecta un cuadrangular den rightfield pa empuha tres promer carreranan di Aruba. E batazo aki a trece animo en re e fanaticonan y esaki a aumenta mas ainda ora cu e siguiente bateador Tenchi Hoftijzer tambe a conecta un batazo den rightcenter cu a pasa over di e waya pa otro homerun.

Cu e score 7 pa 4 den favor di Sto. Domingo e noveno y ultimo inning a cuminza.

Sto. Domingo ta keda den terreno

Harold Hughes a habri pa Aruba den cierre di e nvena saliendo di pitcher pa primera. Julio Hazel ta tende e cuatro bala canta p'ey ta camna pa primera. Den e mes forma Pantophlet tambe ta yega na primera. Pitcher Belliard ta worde cambia pa Sanchez, kende ta worde ricibi cu hit di Wout pa yena basenan. Josvito Muyale ta sigi cu hit den leftfield empuhando tanto Hazel como Pantophlet. Base por bola intencional ta worde duna na Guillermo Pantophlet door di e pitcher nobo Delamota cu e drenta releva Sanchez. E tactica di manager Pajarito Perdomo ta falla ya cu su intencion tabata di busca hugada di doble matanza, ora cu e siguiente bateador Ramon Buckley cu basenan yen ta conecta fuerte batazo di hit riba linea di rightfield pa un doble'e. E extra-base aki a empuha carrera di empata y esun di victoria pa Aruba den spikenan di Wout y Muyale respectivamente. E score a bira asina 8 pa 7 den favor di Aruba y e Dominicanonan a keda den tereno.

E pitcher ganador a resulta Abraham Lake y perdedor tabata Sanchez. E novena local a conecta nuebe hit, mientras cu e visitantenan a conecta ocho.

EXPLOSION DI BOM NA LIMA

LIMA, 26 nov. — Ajera nochi nan a tende cu un bom a explota den porta dje cas di general Humberto Quea, hefe dje polis peruano. Algun bentana di glas a kibra pero e general no tabata na cas. E tabata den e distrito cuzco na zuidoost di Peru, caminda e tabata persigui e lider dje movimientu pro Castro, Hugo Blanco.

UNICO TRIUNFO DOMINICANO DEN E TERCER WEGA

(Di nos redactor deportivo)

E tercer y ultimo wega di e serie a worde hunga ayera mainta tambe den Wilhelminastadion. Contra di e hoben lanzador zurdo Colai Carolina, e Dominicanonan a anota cinco valioso carrera, cualnan a resulta decisivo. Cu fly pa segundabase abridor Liriano tabata promer out di wega. Carmelo Reyes sinembargo a sigi cu tubey den lef field. Toribio a embasa pa deadball, mientras cu hit di Demetrio Reyes a yena e basenan. Single hit di Robles ta empuha Carmelo Reyes cu promer carrera di wega. Despues di esaki ta bin cuatro carrera mas y pitcher Rufus Arrindell mester releva e hoben Carolina, kende a drenta cu poco mala suerte ya cu e no a hanja completo y impecable respaldo di su companjeronan di equipo.

Despues cu Sto. Domingo ta aumenta su ventaha te na 6-0 den inning number cuatro, cu un carrera mas Liriano a anota despues di embasa cu base por bola y roba, cu un error di tercerabase.

Aruba su unica carrera ta cruza home den sexto inning den spikenan di Tenchi Hoftijzer, kende despues di dos out ta conecta batazo di tubey y ta worde empuha cu single hit di Harold Hughes.

Henter e ruta pa Sto. Domingo a worde cubri door di pitcher derecho Manolo Dela Mota, kende a ricibi un total di seis hit for di e toleteronan local. Naturalmente Dela Mota a resulta pitcher ganador. Pitcher perdedor a resulta Colai Carolina.

Sto. Domingo a conecta total di 7 hit, di cualnan cuatro tabata contra di e pitcher abridor Carolina y tres contra di Arrindell. E ultimo aki pues a haci un bon trabao di relevo.

Cu e triunfo Dominicano aki e serie a termina e udos victoria pa Aruba y uno pa Sto. Domingo.

DESPUES DJE PROCESO SOFTENON

BRUSSEL, 26 nov. — Senjora Suzanne van de Put, cu nan a laga liber e luna aki durante e proceso di Softenon na Luik, a bende un portret di dje na grafr di su jiu cu un revista frances pa un suma di dos millon frank cu ta 75.000 florin antillano.

Corant a publica un lezing cu baron De Brouwer un industrial di Brussel y huez dje proceso di Luik a tene y den cual el a ofrece di mustra un fotocopia dje contract, si nan no ta kere un tal cos.

Baron De Brouwer, a participa tambe, cu senjora Van de Put, a declara despues cu el a sali di prison, cu el lo bai na graf di su jiu Corine, y cu un revista frances lo por saca su portret ayanan pa un suma di 100.000 frank.

Tambe na Belgica e noticia tocante e sacamentu di portret a causa hopi reaccion.

AVION MERICANO DI PASAHERO A CAI

ELLICOTT CITY, 26 nov. — Un avion di e compania mericano di aviacion „United Airlines" a cai riba un finca banda di homestead, den e estado mericano Maryland. E avion a pega candela. E dieshete ocupantenan — un tripulacion di cuater persona y diestres pasahero, entre cual un mucha — a perde nan bida.

NEBLINA TA PARALISA TRAFICO AEREA

SCHIPHOL, 26 nov. — E neblina pisa, cu segun e instituto meteorológico na Schiphol lo dura te awe tardi, ta amenaza pa paralisa tur trafico aereo.

Ajera merdia banda di 12'or e aeropuerto tabata casi bashi. Tur e avionnan disponibel a sali y nan mester a anula e otro vuelonan pasobra ningun avion a drenta.

PRINCESA BEATRIX NA MANILA

MANILA, 26 nov. — Henter un ehercito di verpleegsternan a bin saluda princesa Beatrix durante su bishita na e universidad di Santo Tomas, esun di mas bieuw na Filipinas. E disciplina a cai por completo n'e momento cu e heredera dje trono di tulipanes, manera e filipinonan ta yama e princesa, a bishita e hospital universitaria.

Nan a rondona e princesa, y tabata asina tanto anima cu nan tabata bati den man. E princesa a pasa den henter e edificio y tabata cuminda e pacientnan mas bieuw mientras e ta duna cos dushi pa e muchanan.

E riu De Rijn te ainda a keda dificil pa por nabega door di dje. Despues di 10 anja di estiaje e nabegantenan ta mira e situacion sombrio. Riba e portret aki nos ta mira un acumulacion di botonan di piscado ta spera entre bafnan di Rijn Muiz y Bingen di Alemania Occidental.

CISCO KID

1. „Senjora, nos ta hasi manera cu nos a matabo y nos ta sconde bo cadaver!" „Kiko?" 2. „Ora cu e Leon kere cu bo ta morto, ningun hende mas lo no bin matabo!" „Asina ta, masha bon." 3. „Di esakj bo por ta sigur!" „Hum, esey e ta kere...."

PEPITA

1. „Mi kier pa bo barri e kelder pa mi, Lorenzo." 2. „Y mi kier pa bo hasie immediatamente of bo no ta hasie." 4. „Pero bo a lagami escoge no?"

Sto Domingo a bandona tereno, perde segundo wega y e serie

(Di nos redactor deportivo)

E segundo encuentro di e serie internacional di baseball amateur entre e seleccionadonan di Sto. Domingo y Aruba tambe a atrae un publico hopi numeroso den Wilhelminastadion diasabra anochi. Pa e partido aki e visitantenan tabata hometeam y ya den e promer inning nan a tuma un considerable ventaha di cinco carrera. Manager Dalmiro Finol a manda pa habri e partido e pitcher di Zenith Ovito Lampe, kende a permiti tur e cinco carreranan di e promer inning y no a logra colga e tercer out. El a habi regalando base por bola na Liriano. Ariba roller di Reyes, shortstop Muyale ta comete error y Liriano ta provecha di bai te tercera. Maximo Toribio ta sigi cu doblete den right-center empuhando su dos companjeronan te home. Reyes tambe ta conecta hit empuhando Toribio.

Promer out ta bira Robles cu fly den leftfield, mientras cu Ramon Rodriguez tambe ta sali cu fly. Gonzalez ta sigi cu hit y luego un doblete di Urena ta empuha tanto Reyes como Gonzalez pa completa di quinto carrera dominicano. Manager Finol ta dicidi di cambia pitcher Lampe y ta yama e estelar Sam Jacobs pa tuma e responsabilidad. E lanzador aki aunke cu un herida cu no ta completamente cura na su pia a cerra e inning ponchando e bateador na turno.

Aruba ta haci su desventaha di cinco carrera algo menos den e tercer inning ora cu despues di un out y cu Bryan na base, Ramon Buckley ta conecta su segundo homerun den e serie empuhando dos carrera.

Cuarto bate Demetrio Reyes ta e promer bateador dominicano den cierre di di e tercer inning y e ta conecta su segundo hit di e anochi. E biaha aki ta un homerun den rightcenter pa un carrera mas pa su team.

Homerun di Sam Jacobs

Habriendo inning number cuatro tres arubano ta cruza home pa pone e score na 6-5. Wout a habri cu single hit over di cabez di segunda base. Error di segunda base ta permiti e siguiente bateador John Halley embasa mientras cu Wout ta adelanta. Na bate ta bin awor e pitcher di Aruba Sam JJacobs, kende ta conecta homerun over di waya den rightfield pa empuha tres carrera y pone e score 6 pa 5. E manager dominicano ta dicidi di haci cambio den su team y ta yama un pitcher relevo Ortiz pa Valbuena.

Cu dos carrera mas den e mes cuarto inning Sto. Domingo ta aumenta su ventaha atrobe poniendo e score na 8-5. Liriano a habri embasando cu base por bola y sacrificio ta ponele na segunda. Single Hit di Toribio ta pone na tercera y despues cu Reyes ta poncha Gilberto Robles ta liga un tubey den rightfield empuhando su dos companjeronan.

Aruba ta bai aribo y promer incidente...

E octavo inning a principia malo pa Aruba saliendo Chippy Richardson cu roller pa short y Pantophlet cu foulfly pa primera. Pero e dos outnan aki no a detene e ofensiva local. Wout a sigui cu base por bola y tubey di pinchhitter Harold Hughes ta pone na tercera. Sam Jacobs ta liga single hit duro den centerfield empuhando Wout. Otro hit di Jossyto Muyale ta bon pa manda Hughes te home, mientras cu Sylvain Paul cu a drenta corre na luga di Jacobs na primera y Muyale ta anota e carreranan di empate y gana empuha door di un tremendo trancazo di e pitcher relevo Sanchez, kende luego di duna base por bola intencional na Buckley ta cerra e inning poniendo Hoftijzer rolata pa short.

Na momento cu Buckley tabata bateando, e kiekmento di e peloteronan visitante contra di e decisionnan di chiefumpire Cristobal Dirksz a yega na su colmo ora cu un di e hungadornan ta sali hunto cu otro for di dugout, ranka bai riba e umpire y un di nan ta dal e umpire. Y manera cu su mannan mes no tabata basta e mes hungador aki a bai busca un bate. Su propio companjeronan di team sin stop di reclama y zundra e umpire, a ten'e y calm'e.

Pero chief Dirksz no kier a sigi e partido si e pelotero ey continua den dugout. Como cu juego cu e delegadonan y miembronan di directiva di A.B.B.A. a subi terreno no por a worde constata cual tabata e culpable, e partido, despues di un demora basta largo, a continua.

Sto. Domingo ta bandono terreno...

Ya tabata parce cu tur problema pa e anochi tabata resolvi ora cu e partido despues di incidente a reanuda. Pero e octavo inning a resulta di ta uno fatal.

Yacinto Gomez a habri pa Sto. Domingo y a sali cu roller pa shortstop. Urena ta embasa cu infieldhit y ta roba segunda. Reinoso di pinchhitter pa pitcher Sanchez ta come ponche pa segundo out cu pitcher Lionel Wilson di Aruba ta saka. Na bate ta bin awor e chikito y semper peligroso Tomas Liriano. Esaki ta conecta fuerte batazo den direccion di tercera cu e umpire na e base ey ta yama foulball mesora. Y esaki a los otro ola di reclamo di e dominicanonan. Uno a bolbe cohe bate den man y ranka bai den direccion di umpire. E aglomeracion rond di e umpire tabata bira cada rato mas grandi, mientras cu umpire Bryson mes tabata keda tur calmo. Di e dominicanonan mes uno tabata lucha pa tene otro pa esun no dal e umpire. Colmo di nan onsportiviteit nan a mustra ora nan a dicidi di bandona terreno y asina a caba di perde e wega pa forfeit tambe.

Te na e momento ey Aruba tabatin 11 hit conecta contra di 9 di e dominicanonan.

Cumpleanjos

Dia 25 di november esta ayera a celebra su feliz cumpleanjos e distinguida senjorita Ina Bikker. Felicitacion ta bini di su tata Felipe, mama Rufina, rumannan Cobito, Fon, Rita, Maria y Martina tambe kier laga feliciteer e su wela Nicolasita Croes, di tur su tanta y omonan, di padrino Alberto Kock, di su madrinanan Balbara y Polonia, y especialmente di un amigo y di su dos primanan Olga y Edwina Krozendijk kende ta desea Ina hopi anja mas di bida.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion sualto obtenible na 20 cent na Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolas

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Dialuna 26 di november 1962

DE VEER: 8.30'or „Rome adventure" 18 j
RIALTO: 8.00 'or „A thunder of drums" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Wild river" 18 j.
AURORA: 8.00'or „Tres angelitos negros" 18 j.
SAVANETA: 8.00'or „The magnificent seven" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda.
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emanstraat 71 Oranjestad. tel. 1355

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO. tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006.

POSTSLUITINGEN
Maandog

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.30, Brazilië 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 — 16.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15.30, Haiti ——, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 15.30, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.

Attencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 26 di november 1962

8.00 Opening
8.02 Selecion- Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Musica varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programma di Nici Habibe Jr.
11.00 Musica Norte-Americano
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Locaal na papiamento
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands (Hartog)
12.45 Musica Norte-Americana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Bolero
2.00 Repiticion (Hit International)
2.30 Musica Instrumental
3.00 Programma cu Twist
3.15 Programma cu Merengue
3.30 Programma di La Esperanza
4.00 Musica cu Sabor Azteca
4.30 Noticia (Local- Polis- Deportivo)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Varia
5.30 Programma di All Hens (Mariniers)
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Calypso
6.30 Dinner Music
7.00 Noticia International na pap. (Schlitz)
7.15 Musica Europeo
7.45 Nieuws in het Nederlands (Hartog)
8.00 Boekbespreking
8.15 Novela (Estrellita)
8.30 Musica Varia
9.00 Phillips (Juke Box)
9.30 Musica Varia
10.00 Clausura
10.05 Klassieke Muziek

RADIO VICTORIA

Dialuna 26 di november 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 CantICanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensuenos Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 La Hora Bautista
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Vertel Vurlje
4.45 Noticias Espanol
5.00 La Voz Del Evangello
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Hymns That Live
7.15 On Wings of Song
7.30 Cavaleade of America
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 26 de noviembre de 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del di
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
9.45 Cinematograficos
10.00 El Calendario de mama.
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 LaC.V.I.R.T.V. informa a la Nacion
12.05 Telenovela Fab
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine variedades „Yukery"
6.00 Show de Renny
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Esta noche Billo
9.00 Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V
9.30 Persiguiendo el crimen
10.00 Noche de gala
11.00 Cine-programa
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

HUIDA PA OCCIDENTE

Ayera nochi tres homber di 19, 22 27 anja a tanda pasa e riu di frontera y yega Alemania West. Ayanan nan mester a worde hospitalisa pa motibo dje riu cu tabatin den e riu.

HUELGA DI HAF NA BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 26 nov. — Nan a pone trabao para den hopi haf di Buenos Aires pa 24 ora. Ta un huelga di obreronan di haf pa pone mas presion pa nan exigencia pa cambia nan sueldonan.

— No. 33 —

„Quico bo amiga Anita lo bisa ora cu e tende quico a socede?" Eva a puntra den curso di combersacion y el a queda ta mira Harold duro den su cara.

„Wel, sea cu su boluntad of contra su boluntad, lo e mester bai di acuerdo", el a bisa laconicamente. „No ta dificil pa un mucha muhe manera dje hanja consuelo...."

„Y si acaso e ocasiona dificultadnan?" Eva a informa.

„Anto lo mi munstre cu nos ta pone simplemente un fin na e cosnan aqui", pasobra esei t'e mehor medida.

* * *

Riba un cierto mainta Eva tabata sinta enfrente su chef, mientras esaqui tabata dicte algun carta. Cu un gesto automatico Eva a strijk algun cabei foi den su frenta. Thomas Brinkmann a queda ta mire y tabata admira su gesto armonica y elegante. Esaqui su bistanan a bira mas sonjolento y el a duna impresion como si fuera e tabata leu cu su pensamentunan.

„Ta di com bo ta queda mira mi asina?" Eva a puntre asombra.

Su bista a regresa trobe foi lejano y poco poco el a responde:

„Bo presencia ta pone mi corda riba un muhe cu mi tabata stima un tempo masha tantu. Su movecionnan, su manera di camna y gestonan ta mescos cu esnan di bo actualmente. Y tambe bo cara ta pone mi corda riba dje."

Eva tabatin mester di tur su forza di boluntad pa e no denuncia e secreto. Ainda no a yega e ocasion pa e homber aqui hanja sa e berdad dje asunto.

Y e ora ei Thomas Brinkmann a bin conta Eva di su gran amor pa e muhe. Esaqui tabata e confesion di mas grandi cu Eva por a desea di a tende di su mama. Sinembargo pa e por atende mas tantu dje amor aqui cu antes su chef tabata munstra su mama el a puntre:

„Y bo n' sa nada mas di destino dje muhe aqui?" el a puntra portin, mientras su bistanan tabata hui esnan di Brinkmann.

„Lastimamente mi no a tende hamas nada di dje. Tur loque cu mi sa ta cu el a bin casa despues cu un otro hende. Mi a tende esei ora cu mi a bin divorcia dje mama di mi yiu Harold."

El a cesa algun momentu y a agrega acerca:

„Maske quico a pasa, pero hamas mi por a lubida Eva."

Algun dia despues Eva a bai pasa su vacacion na cas cerca su mama. Luisa tabata haci e famia aqui bishita continuamente, pasobra entretanto el a bin compromete cu Erwin.

Eva a bin conta su amiga tur loque e taba'a sa over di Brinkmann y ta claro cu Luisa tabata scucha cu interes.

„De la manera cu el a queda ta stima bo mama te awor?" el a informa excita. „Mi ta hanja bo participacion masha tensiona."

Mientras cu nan a queda ta combersa [illegible] tur otro [illegible] respecto Thomas Brinkmann [illegible] a camna drenta e cuarto [illegible] dos a cesa.

„Boso por bien sigui combersa nu ma. Sigur ta respecto mi comportacion scandaloso boso tabata combersa...."

Ora cu ningun di dos a abri nan boca Erwin a confirma:

„Loque boso ta combersa aqui lo mester ta secretonan masha grandi y profundo cu ta solamente den mi ausencia por ser continua."

Su tono ofendi y su cara ofendi a pone Eva drenta e idea di participa su ruman di nan combersacion.

„No sea asina kens, mi ruman", el a bise. „Mi ta combersando cu Luisa respecto mi chef. Y pa bo no quere nada robez, lo mi conta bo tambe quico m'a hanja sa di dje.

Y dje manera ei el a bin conta Erwin tur loque e tabata sa di Brinkmann.

Sin cu nan a pone tino e mama a camna drenta e cuarto y tendiendo nomber di su anterior namorado el a abri su oreanan.

„N' ta asunto di Brinkmann bo tabata combersa un ratu pasa ei Eva?" e mama a puntra cu un cierto intranquilidad y no a dura mucho cu e mama aqui a bira corra-corra di excitacion.

„No, mama, bo mester a tende robez", e yiu muhe a bisa lihe. „Mi tabata papia respecto e firma unda mi ta traha...."

„Mi ta risca hura cu m'a tende nomber di Brinkmann pronuncia", senjora Bendix a queda insisti.

„Soquetada. Bo mester a tende robez, mama", Eva a responde aparentemente irrita. „Mi n' conoce ningun hende cu e nomber ei."

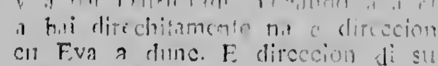
Convenci cu toch el a tende e nomber aqui pronuncia, e mama a hala su mes atras y ofendi el a bai den su cuarto.

Y awor Erwin a bisa Eva:

„Manera e ta pretende ei, mi ta quere cu el a tende e nomber pronuncia masha di acerca. Mi ta quere mehor bo bis'e."

„Ainda e momento no a yega Erwin. Lo no dura mucho mas cu lo e hanja sa esaqui, anto na un bon manera."

E manera stranja di su yiu muhe a laga e mama queda masha intranquilo. E tabatin gran sospecho cu ta cualquier soquetada Eva tabata [illegible] Darmstadt. Y [illegible] e mama [illegible] y a bai Darmstadt. Yegando [illegible] el a bai direchitamente na e direccion cu Eva a dune. E direccion di su cuarto muebla.



DICK TRACY

1. „Nan a hiba bo auto kibra." „Bo ta mustra bon awe mainta". 2. „Danki. Mi ta kere cu mi a hanja mas spanto cu herida." „E dokter a bisa cu bo mester usa esaki.' 3. „Wel, bo ta camna bo." „Si, esaki ta juda." 4. „Oh, mi ta gusta camna rond di hacienda." Lizz ta bisa. „Nunca prome mi no a bai pa un hacienda."

P KIRBY

1. „Mi conose.... Ta Ana. Mi a hunga su $ 50.000 pero ningun di mi cabainan no a gana." 2. „Pa Tashia, mi mejor amiga" y e a sconde e retrato ora cu ela hanja sabi cu mi ta bini.... Kiko ta pasa aki?" 3. „Mi ta bini mes ora, mi amor." „Mi no tin pura, Tashia."



For di e cuadro aki ta sali impotencia y soledad cu e vapor „Green Ranger" ta demonstra riba barancanan di Devon (Inglaterra), mda orcan a hiz'e benta. E „Green Ranger", un tanker-auxiliar di flota Britanica a subi baranca na Hartland Point na Devon, despues cu el a ser ranca for di camina e tabata anela.

NOMBRACION NA UNION SOVIETICA

MOSCU, 26 nov. — Dos funcionario relativamente hoben a wurde nombra hefe di organonan di partido comunista na Union Sovietica, cu premier Chroestsjow a forma pa mehora eficencia den agricultura e industria di e pais.

Na fin di un reunion di cincu dia di e comite central di e partido nan a nombra Poljakov, kende te awor aki tabata redactor en hefe di un revista semanal di agricultura, como hefe di e oficina nobo pa agricultura. Un otro persona cu tabata candidato pa bira miembro y cu a worde nombra miembro, ta Roedakov kende ta bini na cabez di un oficina nobo pa industria. E dos oficinanan lo ta hopi autonomo.

Dimitri Poljanski, kende ta miembro di e presidio di e partido a worde nombra vice-premier, mescos cu Alexander Sielepin, kende ta un anja pasa tabata hefe di comision pa seguridad di estado, asina e agencia ruso di prensa Tass a anuncia.

Lomako, ta sigui Dymsjits, cu tambe ta prome minister interino, cu nan a nombra president dje conseho nacional economico di Union Sovietica.

Nan a nombra Noviko segundo prome minister y el a baha di su puesto di minister di energia y electrificacion.

Otro nombracion

Segundo prome minister Lomako di Union Sovietica a worde nombra president dje comision di plan di estado.

POLIS ITALIANO CONTRA HUELGADORNAN

Polis Romano a kita ayera cu ayudo di bom lacrimogena y jeeps a mas di 1500 obrero cu ta huelga foi otro.

Nan kier a tene un reunion cerca dje colosseum. 175 persona a wordu aresta. Un sindicato dje huelgadonan a bisa cu nan a hania di tende, cu nan no tin mag di tene un reunion cerca dje colosseum. Pero nan tin mag di tene reunion otro caminda

Ora cu e huelgadornan a dicidi pa tene nan reunion na e colosseum polis a plama toi otro. Door dje irregularidadnan aki polis y algun dje obreronan aki a hanja herida.

MORTO DURANTE DIA DI THANKSGIVING

A nota na Merca na accidentenan durante Thanksgiving Day mas di 206 persona. A muri dje cantidad aki 178 persona na accidente di trafico.

FORMACION DI GABINETE NA AUSTRIA

VIENNA, 26 nov. — Dr. Adolf Schaerf, e president di Austria, dr Alfons Gorbach, cansiller dje gobierno demisionario y president dje partido conservativo progresista, a pidi pa bolbe forma un gobierno nobo.

E actual gobierno a tuma diamars oficialmente su retiro despues dje eleccionnan general di diadomingo pasa.

Segun un vocero di gobierno dr. Gorbach lo no cuminza prome cu otro luna cu deliberacionnan cu e socialistanan. E vocero ta spera cu e deliberacionnan lo dura te na cu m[illegible]amentu di otro anja.

DS. R. VAN BENTHEM PREDICANTE MISIONERO NA ARGENTINA

UTRECHT, 26 nov. — Ultimamente nan a agrega ds. R. van Benthem den e trabao di predicante mi sionero dje Iglesianan Reforma na Argentina y esnan na Hulanda. Ds Benthem tabata foi su yegada na Argentina fin 1959 un simple predicante municipal na Buenos Aires.

MARINER DOS

WASHINGTON, 26 nov. — E navio espacial Mericano „Mariner II", cu mester yega medio december den cercania dje planeta Venus, a recorri te ainda 28,8 millon km. Un dje baterianan di un dje panelnan solar a baha, pero nan ta spera cu e di dos lo sigui traha full pa asina e navio por manda datonan di Venus pa mundu, asina e oficina Mericano pa viahe espacial a participa.

Srta Carol Jones fui Aldershot na Hampshire a demustra e sumbre galinjoso aki proyecta pa Sra. Looney fui Culby riba e isla Man. Silkie, e galinja di herde mes a keda ta mira esun cu ta riba sombre y a cuminza ta cumbersa cune na su manera di galinja y e tabata malcontento cu ta duna esei un puesto asina haltu.



ACUSACION NA SPANJA

MADRID, 26 nov. — Shete persona, cu a trata di organisa un grupo anarchista a wordu condena na Madrid pa pena den prison di tres te 11 anja. Tres a hanja orden dje cuartel general dje organisacion, cu ta situa na Francia.

SERVICIO DI CORREO A PERDE UN TON

DEN HAAG, 26 nov. — For di antayera nochi nan a perde na e servicio di correo na Den Haag mas di 103.000 florin. Despues cu tur e postkantoornan a piki tur placa cerca e otro kantoornan na Den Haag, y a hibanan pa e kantoor di distrito, diarazon anochi entre 7'or y 7.30 e ambtenaarnan di correo a descubri cu tabata falta mas di 103 titulo di mil florin di un cierto postkantoor.

Cada post cu nan ricibi di placa tin un lista, riba cual ta apra e sumanan cu nan a ricibi na e kantoor aki. Un recherche cerca arrondissement rechtbank na Den Haag ta encarga cu investigacion. Te ajera e investigacion aki no a duna hopi resultado.

INFECCION DI CELEBRO NA VENEZUELA

CARACAS, 26 nov. — Te ainda tin victima dje epidemia di infeccion celebral na Venezuela. A muri na e enfermidad aki mas di diez persona. Tabatin ya caba mas di 25 victima. Minister di sanidad y ayudo social tin personalmente direccion dje equiponan medico cu nan a manda p'e territorionan den cua tin e enfermedad terrible aki.

Resolucion di A.S.U. lo drenta den vigor atrobe

ORANJESTAD — E reunion general di Aruba Sport Unie teni diavierne anochi den Wilhelminastadion a wordu bon atendi, estando unicamente Aruba Softball Bond ausente di e miembronan. Ademas di e directiva completu tabatin presente representantenan di Aruba Basketball Bond, Aruba Table Tennis Association, Aruba Lawn Tennis Bond, Aruba Athletiek en Wielrenners Bond, Aruba Volleyball Asociation, Aruba Voetbal Bond, Amateur Baseball Bond Aruba y Arubaanse Biljard Bond Carambola. Diferente di e miembronan extra-ordinario tambe tabata presente na e importante reunion aki.

Despues di palabranan di apertura, presidente Dr. G. A. Oduber a duna un splikacion di e obheto di e reunion general extraordinario. Cu presidentenan di e bondnan deportivo afilia na A.S.U. a worde tuma contact en relacion cu e situacion deportivo en relacion cu formacion di federacionnan deportivo di acuerdo cu e Resolucion di Sport-Advies Commissie. E informacionnan obteni a mustra cu no ta worde hania e cooperacion necesario pa por logra e federacionnan, mientras cu va ta basta tempo caba cu e limite di tempo stipula pa S. E. Ministro Debrot a transcurri.

Dr. Oduber ta continua informando com na augustus 1960 bestuur di A.S.U. a tuma e paso serio y drastico di impone un Resolucion A.S.U. cual tabata prohibi encuentronan deportivo cu Corsow. E Resolucion aki tabata tin como consecuencia cu pa promer biaha atencion serio di gobierno a worde poni na e asunto problematico aki y a keda forma cu iniciativa di S.E. ex-minister Debrot un Sport Advies Commissie presidi door di mr. Zuur cu e obheto di buska un solucion favorable pa e diferenciana deportivo entre e dos islanan mayor di nos pais. E Commissie aki a traha un Resolucion despues di tres reunjon y a pasa esaki pa Ministro, kende na su turno a pas'e pa tur bondnan deportivo di Aruba y Corsow. E Resolucion aki tabata duna base pa formacion di federacionnan den e diferente ramonan di deporte.

E ministro a pone un fecha riba cual e tabata pidi e bondnan pa nan tin nan statutonan cla pa un federacion. Pero e resultado ta practicamente cero. No tin un solo federacion cu a worde logra despues di e Resolucion. Unico federacion cu tabata tin y tin ainda ta den futbol, esta N.A. V.U. aunke cu esaki no ta forma completamente di acuerdo cu e Resolucion di Sport Advies Commissie.

Telegram di S.E. Min. Petronia

Na fin di su palabranan di splikacion Dr. Oduber a duna informacion tocante un telegram cu diaVierna mainta el a ricibi di Su Excelencia **Ministro Petronia.**

E texto di e telegram ta lo siguiente: „Pa medio di prensa mi a hanja sabi cu ta existi cerca Bosonan intencion di trece atrobe den vigor e vamado Resolucion A.S.U. stop. Mi ta desea di duna na consideracion pa por lo pronto no haci esaki stop Mi tin intencion despues di orienta mi. di studia ki pasonan por trece mehoramiento di relacionnan s'op Boso cooperacion den esaki ta worde altamente aprecia."

Ariba esaki Dr. Oduber ta basi un remarka cu no ta directiva (e telegram ta dirigi na directiva), pero reunion general di A.S.U. lo por yama e Resolucion den vigor atrobe ya cu ta un reunion general a suspendele anja pasa.

Tres posibilidadnan

Promer cu duna palabra na e diferente representantenan, Dr. Oduber a mustra ariba e tres posibilidadnan cu tin awor aki pa haci cu e Resolucion di A.S.U. Esakinan ta 1. Mantene e suspension, 2. Trece e resolucion den vigor atrobe y 3. Anula e resolucion por completo.

E decision cu reunion general tuma lo mester worde respeta door di directiva y directiva lo mester percura pa checucion di e decision ey.

Un di e promer representantenan den haci pregunta tabata di Aruba Lawn Tennis Bond H. Kuiperi, kende tabata ke sabi si directiva di A.S.U. mes caba tabata tin un decision of proposicion y tambe si Ministro Petronia den un forma of otro no a propone un tempo den cual e lo trata di trece un mehoramiento. Ariba ambos pregunta e contesta tabata negativo.

Guillermo Figaroa, representante di A.V.B. tabata e promer den lanza e idea pa duna Ministro Petronia un cierto tempo pa e por haci loke e ta priminti promer cu trece e Resolucion di A.S.U. den vigor atrobe. Ariba esaki a surgi e remarca cu A.S.U mes tin hopi anjanan ta wardando caba, pero e decision lo ta dea man di e Reunion General.

Representante di R.C.A., John MerryWeather, haciendo uso di por trece opinion adilanti como miembro extraordinario, ta menciona cu e no tin duda den e sinceridad ni den e capacidad di e Ministro, pero aki ta trata di hanja un solucion entre dos partida di cual uno ta demostrando anjanan caba cu e no ta dispuesto pa duna cooperacion. E ta opina cu ta un trabao practicamente imposibel di worde logra.

Diferente di e miembronan di directiva manera A. Zaandam, P. Croes P. Figaroa ta di opinion cu ta preferible duna Ministro Petronia un limite di tempo, promer cu bai over na trece e resolucion di A.S.U. na vigor atrobe. Advisor Huridico di A.S.U. N. E. Henriques ta duna conseho pa „no cerra e porta completamente, laga sikiera un skirt", respeta e bon intencion di e Ministro, pero un limite cortico mester worde poni.

President di A.S.U. ta menciona en relacion cu esaki cu e A.S.U. Resolutie no ta nifica cu no por worde negocia mas pa yega na solucion. Directivanan ta liber pa sigi haci esfuerzo y conferencia cu nan coleganan.

Miembronan di directiva Tico Kuiperi y C. Kipp ta opina ambos cu medidanan drastico mester worde tuma y cu esakinan tog lo no por ta den caminda di e trabao di Ministro si esaki ta desea di buska un solucion permanente.

Comite olimpico internacional lo mester investiga

Den e segundo turno pa e representantenan a worde lanza e pregunta ta kiko lo por worde haci den caso cu e Resolucion ta den vigor y tog tur negociacion tanto di Ministro como di cualkier otro forma fracasa.

Ariba esaki despues di algun discusion ta bin e contesta cu e ora ta keda e camina menos agradable, ya cu lo mester trece stranheronan den e conflicto e ora, esta di hala atencion di e Federacionnan Internacional y di Comite Olimpico Internacional cu lo por haci of laga haci un investigacion e ora. Esaki no ta algo bunita pa e nomber deportivo di Antillas Hulandes.

Tambe ta worde mustra luego cu ta imposibel pa ningun Ministro tin [illegible] si di [illegible] di e dirigentenan deportivo di [illegible] nos no tin e bon voluntad [illegible] e coopera pa yega na un federacion verdadero.

Mo[illegible]n pa trece resol[illegible]on den vigor of r[illegible]

Despues cu [illegible]erente persona mas ta haci uso di palabra miembro di directiva Tico [illegible]iperi ta lanza e mocion pa mira [illegible] reunion general ta di acuerdo pa trece e Resolucion di A.S.U. na vigor si of no. Ta surgi disension riba esaki como cu ariba e agenda di e reunion no tin esaki como un punto, pero unicamente intercambio di ideanan cu relacion di e Resolucion. E reunion general pues mester a mustra aprobacion promer pa pone e mocion como un punto di agenda, loke a sosede.

Despues cu clarificacion a worde pidi y duna cu esaki no ta nifica cu e resolucion lo ta mesora na vigor y cu tambe e redaccion mester worde revisa, e mocion a worde treci na votamento. E resultado tabata cu 27 votos a worde duna pa trece e resolucion na vigor atrobe y seis tabata contra.

Asina pues a worde aproba pa trece e Resolucion na vigor atrobe.

Proximo reunion redaccion y fecha

Como cu e redaccion di e Resolucion di 1960 va no ta al dia mas, a worde proponi pa laga den man di directiva e formulacion di un redaccion nobo den cual tambe e fecha di entrada den vigor lo worde stipula.

Unanimamente e proposicion aki a worde acepta, loke ta nifica cu aki dos siman lo bolbe tin un reunion general extraordinario den cual e Resolucion lo hania su tokenan final.

UN POSIBLE ACCIDENTE

LYON, 26 nov. — Un auto Frances cu tabata corre riba un caminda tapa cu ijs a corre bai dal contra un palu y a para na rand di un presipicio di 25 meter hundu. E chauffeur a sali pa bai busca ayudo. Pero un poco despues un otro auto a corre bin dal den e auto para abordo dje presipicio cu a cai den e profundidad. E di dos auto a keda para na lugar di esun prome. E chauffeur a sali pa bai busca ayudo.

Ta parse cu ta un lugar masha peligroso. Di pronto a sali un truck cu a bis dal e auto cu tabata para banda dje ravina, cu tambe a cai den dje. Pero e truck a keda cologa cu dos wiel na rand dje presipicio. Akinan e historia di hada a termina. Pasobra nan a logra pone e truck riba su 4 wielnan prome cu un auto mas grandi a parce. E cuenta aki a socede den e departamento Isere, na e caminda entre Vinay y San Marcel.



Ya San Nicolas a haci su entrada na Amsterdam, despues di cual manera cada anja miles muchanan cu nan majornan a saluda e generoso obispo durante su paseo triunfal door di ciudad. Aki nos ta mira San Nicolas y su criar mas atras, corto despues dje yegada dje vapor tradicional.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Luna nobo ta exigi prudencia den situacionnan cu por ta financieramente perhuicioso

TAURUS
21 April — 20 Mei



Luna nobo ta avisa bo di haci un hende jega na bo participante den bo pensamentunan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Lo bo goza e dia i anochi di awe di extra libertad i bo logra popularidad pa bo trabao.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



E dia i anochi aqui ta masha bon pa bo dedica bo atencion na asuntonan domestico.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Bo tin enter dia tempo pa bo forma bo mes un mehor idea di bo mes cu otronan.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Repasa bo posicionnan financiera. Tin aspectonan favorable en relacion cu bo financia.

LIBRA
23 September — 22 October



Probecha di cada ocasion pa bo por fortifica relacionnan cu bo famianan i amigunan.

SCORPIO
23 October — 22 November



Awe i majan lo bo contra cu poco hende cu ta vale la pena bo conoce nan al fondo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Trata asina tantu cu por na pone orden den bo financia. Pidi conseho den cosnan grandi.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



E dia di awe por trece pa bo realizacion di bo deseonan di masha tempo pasa.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



E dia di awe no ta cuminza mucho bon pero despues tur cos ta bai drecha trobe na bo fabor.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Mantene contacto cu hendenan cu ta interesante pa bo negoshi i ambicionnan.

DESAROLLO ECONOMICO NA SPANJA

MADRID, 26 nov. — Abolimentu di vigilancia di gobierno Spanjo riba productonan agraria y industrial, tambe liberalisacion di importacion y establecimentu di un institucion nacional pa comercio di exterior pa aumenta e exportasion Spanjo ta pertenece entre medidanan, cu e gobierno Spanjo mester realisa den un termino di seis luna segun un desicion cu e consejo ministerial a aproba. E serie di medidanan cu tin den e desicion aproba, ta forma introduccion pa e plan pa desarollo economico, cu segun plannan oficial lo drenta na 1964 den vigor.

